

Orsamentu ba Cidadaun 2020

Timor-Leste



República Democrática de Timor-Leste
Ministério das Finanças



Orsamentu Jeral Estadu 2020

Governu Timor-Leste Promete atu publika orsamentu ba cidadaun kada tinan hodi asegura katak sidadaun hotu hetan informasaun kona ba Orsamentu Jeral Estadu ida ne'ebe asesivel. Nune'e, Ministeriu Finansas dezeña hanesan informasaun ba sidadaun sira husi aspetu relevantes iha ambitu orsamentu jerál estadu nian, inklui espetativa reseitas no detalhu despezas ne'ebe atu halo.

Polítika Governu Timor-Leste nian ne'ebe hetan orientasaun hosi Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu mak anualmente tau iha orsamentu Jerál Estadu, ho objetivu atu sai país rendimentu médiu-aas iha 2030.



Saida mak Orsamentu Jerál Estadu?

Orsamentu Jerál Estadu, sai hanesan dokumentu ida ne'ebe inklui previzaun reseitas no despezas nian ba tinan oin mai bazeia ba prioridade governu. Ministériu Finansa organiza 'Jornada Orsamental'- seminario ida ho membru Governu sira atu determina perioridade nasional no senariu fiskal. Depois tetu fiscal distribui, ministériu sira apresenta hikas sira nian proposta no Ministériu Finansa halo analiza no prepara "Pasta Verde" atu fasilita membru Komite Revizaun Orsamentu (KRO) Politiku hodi konsidera. Konsiderasaun KROP nudar inisiu ida ba preparasaun proposta OJE hodi submete ba aprovasaun KoM no kontinua haruka ba Parlamentu Nasional hodi diskuti no aprova. Hafoin ne'e, hato'o ba Presidente da Republika hodi 'promulga' – ida ne'e mak orsamentu ikus iha tinan oin mai.

INVESTIMENTU IHA REKURSU HUMANU

Governu kontinua kompremitidu atu reforsa kapital sosial.

Edukasaun

7% husi orsamentu rekurente sei tarjetu ba setór Edukasaun.

\$10.7 milaun ba fundu dezenvolvimentu kapital humanus, kapasitasaun no bolsu estudus.

\$9.4 milaun ba Ministeriu Edukasaun ba Juventude no Desportu, ho nia programa hanesan subsidi ba ensinu basiku, sekundaria no tekniku profesional.

\$4.0 milaun ba Ministeriu Edukasaun ba juventude no desportu ba konsesoens eskola publiku no privadu, pagamentus profesores kontratadu no kustu operacional merenda ba eskola.

Siguransa Sosial

Siguransa Sosial mak setór nebe boot liu daruak iha orsamentu ne'e. 13% husi orsamentu rekurente mak aloka ona ba ida ne'e.

\$93.3 milaun dedika ba pasaun veteranus.

\$13.4 milaun husi todo governu ba provisaun pensoens ba funsionariu paermanente no para regime contributivu no non contributivu ho montante \$44.6 milaun.

Kuidadu Saúde

10% husi orsamentu rekurente sei trajetu ba setór kuidadu saude.

\$332.2 milaun ba fundu pandemia COVID-19 ba responde saude no projètu recuperasaun ekonomia.

\$11.5 milaun ba Ministeriu Saude ba primeira tratamentu kuidadu saude no subsidiu ba dótor Cubanu.

\$5.5 milaun ba SAMES para hetan aimoruk ho equipamentu farmasia para ajuda hasa'e qualidade atendementu saude iha teritoriu timor laran tomak.

INVESTIMENTU IHA INFRAESTRUTURA

22.7% husi orsamentu rekurente no orsamentu kapital sei trajetu ba setór infraestrutura.

\$10.0 milaun ba Ministeriu Obras Publika ba dezeniu sobre dalan no projéto be'e sanitasaun.

\$5.0 milaun ba Ministeriu Obras Publika ba programa kontrolu inundasaun, oinsa proteja inundasaun nebe mak atu akotense iha tasi ho rai leten.

\$3.0 milaun ba Ministeriu Obras Publika ba manutensaun be'e sanitasaun ho implementa projetu nebe mak iha area rurais.

HAMETIN INSTITUIOENS

\$1.3 milaun ba Ministeriu Administrativo Estatal ba programa kapasitasaun oinsa hasae kapasidade Autoridade Munisipiu Administrativu.

\$3.8 milaun ba Ministeriu Justica ba retensaun programa levantamento cadastral survey, material passaporte no kartaun indentidade.

Asunsaun Macro ekonomia husi Orsamentu Estadu

Timor-Leste tarjeta ona taxa kresimentu ba 6% (real PDB laos- Mina), iha 2020 duvida efeitu husi orsamentu atrazu tamba incerteja politika, sistema duodecimal* no pandamia COVID-19 nune'e hamosu mos estadu emergencia (EE).

Espetativa ba inflasaun nafatin kiik no estavel ho 0.9%. Ida ne'e diak ba konsumidor tamba wainhira sira ba hola produitu no ai-han ho folin sei estavel, no mos ba kompania Timor nebe exporta produitu ba nasaun liur ho produitu nebe competitivu liu.

Iha 2020, ba koleksaun impostu ho espetativa nebe mak menus no atinji ho montante \$110.5 milaun (excluido RAEOA-ZEESM). Menus husi total \$122.3 milaun iha 2019. Ida ne'e impaktu husi Pandamia COVID-19 ho asociada (SOE).

Entre Maio 2019 no Maio 2020, USA dollar nia valoriza sae ba 4.6%, tamba Timor nia moedas fo benefisu ba parseru comercial Timor-Leste. Valorizasaun kiik ba dollar bele hamenus ona presu importasaun estrangeru hanesan hahan, depois ba esportasaun Timor ba estrangeru hanesan kafe ho folin

nebe diak iha merkadu estrangeru. Riku soin Petroleo nia estimasaun to'o \$18,145.1 milaun iha 1 Janeru 2020, Haktuir estimasaun RSE 3% mak \$544.4.0 milaun ba 2020.

Sumariu	Aktual	Aktual	Projesaun
%	2019	2020	2021
PDB real(laos-mina) *	2.7	-6.0	3.2
Inflasaun KPI***	0.9	0.9	2.1

*Sistema Duodecimal: Sistema orsamentu iha 2020 mak mandatu ba despezas iha kada fulan durante 2020 nebe mak hanesan ho 1/12 iha lina rubrika ida-idak husi orsamentu 2019. Ida ne'e tamba orsamentu 2020 la pasa iha Parlamentu Nacional.

**Produitu internu brutu real ne'e medida ida kona-ba rezultadu ekonomiku sira nebe responsabiliza ba efeitu inflasaun ka deflation. Iha Timor-Leste, naun PIB refere ba PIB hotu-hotu nebe mak la mai husi Fundu Petroleu, 2019-2020 hanesan estimasaun.

*** Indesu folin kliente hanesan sasukat eksternu ida ba ekonomia nebe sura no hare kona ba inflasaun. PDB laos Mina apontadu ba PDB hotu nebe la mai husi fundus 2019-2020 hanesan estimasaun.

COVID-19 Fasilita

Timor-Leste rejistu kazu positivu Covid-19 ba daluk iha 21 Marsu 2020. Total kazu positivu hamutuk 30, hotu-hotu rekupera ona, la-iha kazu mate no la-iha kazu transmisaun lokal ou komunitaria.

Governu anunsia pakote estimulu ekonomiku iha loraon 17 fulan Abril, hodi responde ba Covid-19 ho medidas 19. Medidas sira inklui diferimentu pagamentu ba impostus, subsidiu \$100 kada fulan. Governu ajuda trabalhadores sektor privadu 60% husi salariu tamba estadu emergjensia, Subsidi elektrisidade \$15, total konsumedores (liu 160,000), subsidi be'e mos, susvensões ba kontibuisaun seguransa sosial, subsidiu

lina internet ba estudantes liu 4200 nebe eskola iha rai liur, subsidiu internet ba studante rai laran.

Pakote Kriasaun oportunidade foun ba kreditu no redusaun iha pagamentu ba jurus, Emprezas sira bele asesu ba kreditu emergjensia atu prevene sira husi bankarota/failansu.

RESEITAS

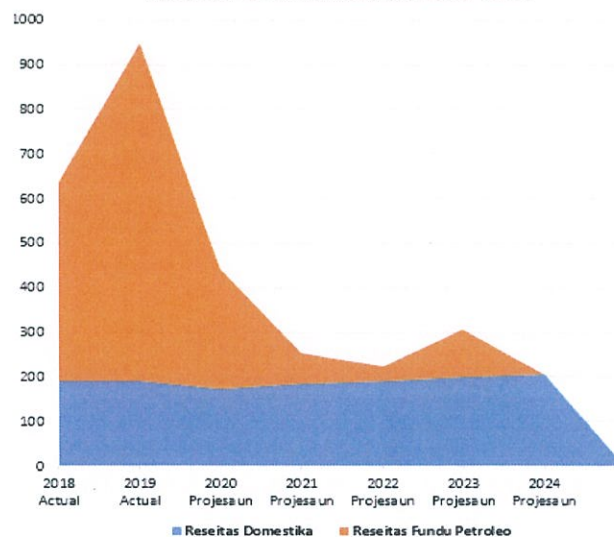
Reseita husi mina (La inklui ho retornu investimentu), espetativa atinji 64% husi total reseita iha tinan 2020, ho reseita domestik ho kontribusaun 36%.

Total reseita domestik ho espetativa hetan to'o montante \$172.3 milauniha tinan 2020. Menus 11% iha 2019.

Reseita impostu nebe'e mak konsistensia ba fonte reseita nasional nebe'e mak ho espetativa \$66% (Inklui RAEOA-ZEEMS), ba tinan 2020, impostu no kobransa espative 30%, ho reseita restu mai husi reseita funan ho agensia autonom sira'a.

Reseita impostu prediksaun tun kompara ho tinan kotuk tamba menus koleksaun nebe mak signifika durante Q2

Receitas Fontes Combinadas 2018-2024



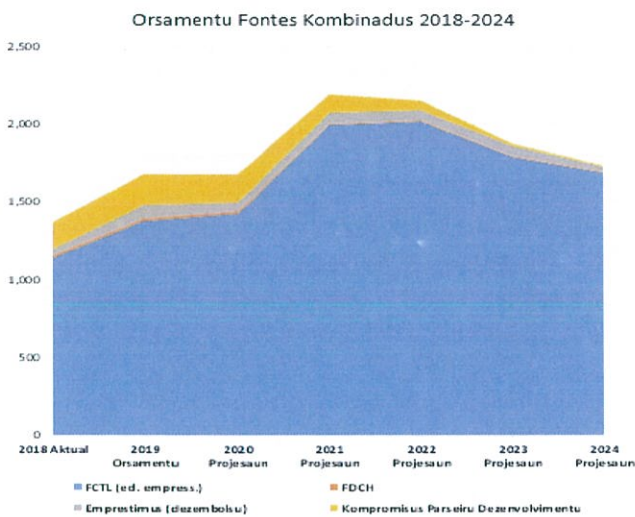
DESPEZAS

Total despeza ba orsamentu 2020 mak \$1,497.0 milaun (eskliu fundu husi duadores ba atividades hamutuk \$184.0 milaun no imprestimu \$60.0 milaun).

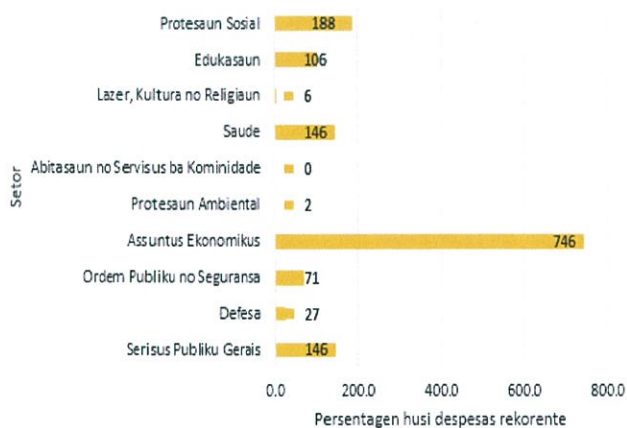
Total orsamentu jeral do stadu 2020(eskliu donor). Fundu atividades maka 1.0%, ida ne'e aas liu kompara ho alokasaun orsamentu 2019.

DÉFICE FISKAL

Total defice fiskal hanesan total reseita minus despeza, mak ho total -\$780.4 milaun, boot liu exessu levantamentu husi fundu petrolíferu (PF) ho montate \$419.5 milaun . Ida ne'e hasai minus liu husi 2019 tamba hetan apoiu orsamentu husi União Europeia ho organiza-saun internasional ONU ho inklui manejementu diak iha kaixa saldo.



Despesas Rekorente kada Setor iha 2020



Informasaun Seluk

Atu hetan informasaun klaru liu tan, bele hare'e iha livru orsamentu 1 to'o 6 (Livru 1: Observasaun Orsamentu Jeral, Livru 2: Planu Asaun Anual, Livru 3A: IFundu Infraestrutur, Livru3B:Municipaliti, Livru3C: RAOEA & ZESSM, Livru4a no 4b: Orsamentu liñ Verbas, Livru5: Parseiru Dezenvolvimentu, Livru 6: Fundu Especial- FDCH), ne'ebe publika iha website Ministeriu Finansas nian: www.mof.gov.tl.

Cover Figura: Ferderick Nelson Lopes Ministerio das Financas, Timor Leste
Fontes data no Figuras: Ministeriu Finansas no Diresaun Jeral Estatistika, Timor Leste.

EMPRESTIMU

Desembolsu imprestimu (Pagamentu ba mutuáriu) espera to'o \$ 60.0 milaun in 2020, nebe'e 20% sae liu husi tinan 2019.

\$8.0 milaun ba todo governo atu fo ba reembolsos husi imprestimu.

Saída mak Fundu Petrolíferu?

Fundu Petrolíferu Timor-Leste hanesan rikusoin soberanu nebe prodús hosi rendimentu mina-rai no gás Timor-Leste nebe entrega hosi governo.

Saída mak Rendementu Sustentavel Estimativa (RSE)?

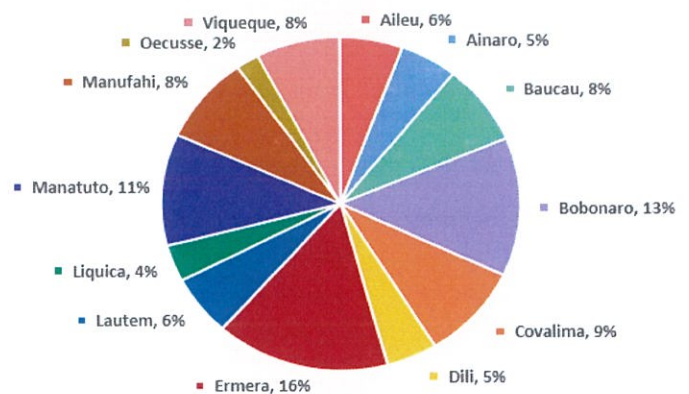
RSE representa montante máximu nebe mak bele hasai husi Fundu Petroleu iha tinan fiskal ida, nebe'e mak labele hamenus longu prazu fundus Petroliferu. (RSE) agora ne'e determina ona 3% patrimoniun fundu mos. Levantamentu liu husi RSE ne'e mak dehan" Esesu Levantamentu".

FINANSIAMENTU GOVERNUN BA SUB NASIONAL

Finansiamentu ba munisiu hanesan prinsipais husi Governu tamba papel munisiu iha kedan lina oin nebe'e mak simu prestasaun atendentu serbisu.

\$7.2 milaun aloka iha 2020 ba Programa Dezenvolimentu Suku (PNDS) ho \$5.9 milaunba Programa Dezenvolvimentu Integrada Munisiu (PDIM).

Distribuisaun PDIM no PNDS ba Munisiu 2020



Ita mos bele asesu informasaun seluk iha Transparencia Portal Orsamentu (<http://www.budgettransparency.gov.tl/>).

Ita mos bele kontakto ba Director Nasional Orsamentu Sr. Salomão Yaquim, email: syaquim@mof.gov.tl, no Telefone 77305809 atu hetan informasaun seluk. Director Jeral Finansas Estadu Sr. Januario da Gama, email: jgama@mof.gov.tl, no 77852000 hanesan responsabel masimu ba Matadalan.

